

Safety and Maintenance instructions

Make sure that all electrical connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result

Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.

Keep all parts away from young children's reach

Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.

Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.

Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliances. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.



Instructions de sécurité et d'entretien

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.

Placer hors de portée des enfants.

Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques

Ni jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.

La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.

Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-onde, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.



Nes pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'outils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeen-komen met de bedieningsinstructies.

Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.

Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.

Hou alle delen uit het bereik van kinderen.

Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.

Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.

Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.

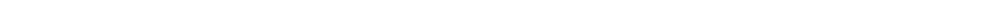
Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.

Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voor je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.



Sicherheits- und Wartungshinweise

Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.

Achten Sie darauf, Steckdosens und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.

Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Vermieden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.

Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.

Kabellose Systeme sind Störquellen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdrüngen aus sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine schärftartigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230 volt 50 Hz.
Power 15W
Stand-by: 5W
Deviation: circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%

3000W max.

circa 2%



GB USER'S MANUAL

NL HANDLEIDING

S BRUKSANVISNING

DK BRUGSVEJLEDNING

PL PODRECZNIK UŻYTKOWNIKA

RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

H HASZNELATI ÉRTMUTATY

RO MANUALUL UTILIZATORULUI

SK UŽÍVATELSKÉ PŘÍRUČKA

HR UPUTSTVA ZA UPORABU

SLO PRIROČNIK ZA UPORABNIKE

BEDENUNGSANLEITUNG

F MANUEL DE L'UTILISATEUR

BG ГРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛУ

I MANUALE UTENTE

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

TR KULLANMA KILAVUZU

E MANUAL DEL USUARIO

P MANUAL DO USUARIO

UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



GB

With the M12 it's simple to measure the power consumption of a connected device. The calculator indicates the relevant costs. 2 tariffs can be set. The start screen (1) appears automatically after plugging the device in a wall socket. The device is connected directly to the M12.

Setting the tariffs I and II

- Press <MODE>, <ON TIME> and <STA/STP> simultaneously for 4 seconds.
- The tariff screen (2) appears with the indication of the tariff (TAR I or TAR II).
- Press the <MODE> key for 4 seconds to switch between TAR I and II (3).
- Use the <STA/STP> key to go to the number that has to be changed (this number is flashing).
- Use the <ON TIME> key to set the desired value.
- With the <MODE> key you can set the tariff (e.g. 0.290 = 29 Eurocent per kWh).
- Exit with the <MODE> key.

USING THE DISPLAY STATUS

- By default the M12 operates in the display mode (4). The display indicates the recorded power and the cost per hour according to the chosen tariff. (If the consumed in power is 11.6W per hour then it costs 0.3 Eurocents according to TAR I).
- Press the <MODE> key for 4 seconds to switch to the other tariff (5).

STATUS REGISTRATION

- To activate the registration, the timer must be set.
- Press the <MODE> key and the timer screen (6a) will appear.
- REC time indicates that time runs continuously.
- By pressing the <STA/STP> key measuring will be stopped or started.
- While the <ON TIME> key and the on-time screen appears (6b).
- On time indicates that the clock is only running if power is consumed.

In the registration status 4 different measurements are displayed. Switching between those 4 measurements is done by using the <MODE> key.

1. Present Consumption
The consumption screen (7) appears and indicates the currently consumed power.

2. Minimum Consumption
The minimum screen (8a) appears LO = minimum consumed power.

3. Maximum Consumption
The maximum screen (8b) appears, HI = maximum consumed power.

4. Costs
The costs screen (9) indicates that during 49 minutes and 36 seconds real time (see on time) 23.8 Eurocents of energy was consumed according to tariff I (Refer. TAR I).

Press <MODE> key for 4 seconds to select another tariff.

RESET

By pressing and holding MODE/STA/STP (2sec. simultaneously), the screen returns to the display mode.

All measured values are set to 0. The set tariffs will not be removed. These are stored in a fixed memory (EEPROM).

TOTAL RESET

Press <R>, <MODE>, <ON TIME> and <STA/STP> simultaneously for 4 seconds.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230V~ 50Hz
Power: 15W minimum 3000W maximum
Standby: 5W
Deviation: about 2%

TIP

The exact tariff specifications can be found on your energy bill.

NED

Met de M12 is eenvoudig het stroomverbruik van een aangesloten apparaat te meten. De calculator geeft de bijbehorende kosten. Er kunnen 2 tarieven worden ingesteld. Het start scherm (1) verschijnt automatisch na inpluggen in contactdoos. Het apparaat wordt direct aan de M12 aangesloten.

INSTELLEN TARIEVEN I en II

- Druk <MODE>, <ON TIME> en <STA/STP> 4 seconden tegelijk in.
- Het tariefscherm (2) verschijnt met de indicatie van het tarief (TAR I of TAR II).
- Druk de <MODE> toets 4 seconden in om te wisselen tussen TAR I en II (3).
- Ga met <STA/STP> toets naar het cijfer dat moet wijzigen (dit cijfer wordt knipperend).
- Stel met de <ON TIME> toets de gewenste waarde in.
- Het <MODE> toets vastleggen.
- Ex. 0.290 = 29 Eurocent per kWh).
- Sluit af met <MODE>.

GEBRUIK WEERGAVE STATUS

- Standaard werkt de M12 in de weergave modus (4). Het scherm geeft het opgenomen vermogen weer en de koste per uur volgens het gekozen tarief. (Afgemeten vermogen 11.6 W per uur kost dan 0,3 Eurocent volgens TAR I).
- Druk de <MODE> toets 4 seconden in om naar het andere tarief te gaan (5).

REGISTRATIE STATUS

- Om de registratie te activeren moet de timer ingesteld worden.
- Druk op <MODE> en het timerscherm (6a) verschijnt.
- REC time geeft aan dat de tijd continue loopt.
- Met <STA/STP> wordt de meting gestopt of gestart.
- Druk op <ON TIME> en het on-time scherm verschijnt (6b).
- On time geeft aan dat de klok alleen loopt als er werkelijk stroom wordt afgenomen.

In de registratie status worden 4 verschillende metingen weergegeven. Het wisselen tussen deze 4 metingen gebeurt met de <MODE> toets.

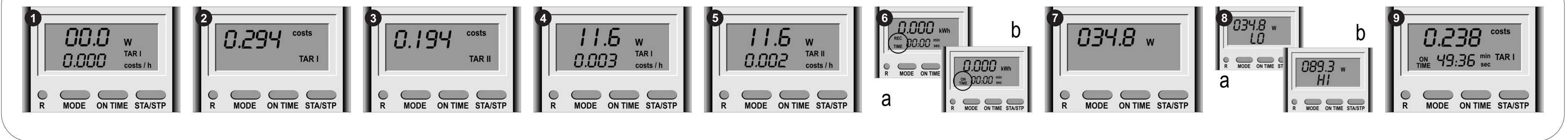
1. Huidig verbruik
Het verbruikscherm (7) verschijnt en geeft het huidige afgenomen vermogen weer

2. Minimum verbruik
Het minimumscherm (8a) verschijnt LO = minimaal afgenomen vermogen

3. Maximum verbruik
Het maximumscherm (8b) verschijnt HI = maximaal afgenomen vermogen

4. Kosten
Het kostenscherm (9) geeft aan dat er gedurende 49 min en 36 seconden werkelijke tijd (zie on time) voor 23,8 Eurocent energie is afgenomen volgens tarief I (zie TAR I).

Druk de <MODE> toets 4 seconden om ander tarief te kiezen</



HR

Pomoću M12 je jednostavno mjeriti utrošak energije spojenog uređaja. Kalkulator pokazuje relevantne troškove. Mogu se postaviti dvije tarife. Početni ekran (1) pojavljuje se automatski nakon uključivanja uređaja u zidnu utičnicu. Uređaj je spojen izravno na M12.

Postavljanje tarifa I i II

- Istodobno držite 4 sekunde pritisnutima gumbе <MODE>, <ON TIME> i <STA/STP>.
- Pojavit će se tarifi ekran (2) uz prikaz tarife (TAR I ili TAR II).
- Držite pritisnutim <MODE> 4 sekunde za prelazak sa TAR I na II (3).
- Upotrijebite gumb <STA/STP> kako bi došli do broja koji želite promijeniti (va broj treset).
- Upotrijebite gumb <ON TIME> za podešavanje željene vrijednosti.
- Pomoću gumba <MODE> možete postaviti tarifu (npr. 0,290 = 29 Eurocenta po kWh).
- Izadite pomaću gumba <MODE>.

KORIŠTENJE STATUSA PRIKAZA

- Prema zadanoj postavci, M12 radi u modu prikaza (4). Prikaz pokazuje zabilježenu energiju i trošak po satu u skladu s odabranom tarifom. (Ako je utrošena energija 11,6 W po satu, tada je trošak 0,3 Eurocenta prema TAR I)
- Držite pritisnutim gumb <MODE> 4 sekunde za prelazak na drugi tarifu (5).

ISLUJEŽENJE STANJA

- Za aktivaciju bilježenja morate postaviti timer.
- Pritisnite gumb <MODE> pa će se pojaviti ekran timera (6a).
- Izaberite vrijeme označava da vrijeme neprekidno protječe.
- Pritisnjenim gumba <ON TIME> možete zaustaviti ili pokrenuti mjerenje.
- Pritisnite gumb <ON TIME> pa će se pojaviti prikaz s vremenom rada (6b).
- Vrijeme rada pokazuje da sat radi samo kada se troši energija.

Pri bilježenju stanja prikazuju se 4 različita mjerenja. Prijelaz između tih mjerenja se vrši pomoću gumba <MODE>.

1.Trenutni utrošak

- Pojavljuje se ekran utroška (7) i označava energiju koja se trenutno troši.

2.Minimalni utrošak

- Ekran minimalnog utroška (8a) se pojavljuje, LO = minimalni utrošak energije.

3.Maksimalni utrošak

- Pojavljuje se ekran maksimalnog utroška (8b), HI = maksimalni utrošak energije.

4.Troškovi

- Ekran troškova (9) označava da je tijekom 49 minuta i 36 sekundi stvarnog vremena (vidi vrijeme rada) potrošeno energije za 23,8 Eurocenta prema tarifi I (vidi TAR I)
- Držite pritisnutim gumb <MODE> 4 sekunde za odabir druge tarife.

RESET

Ako pritisnete i držite pritisnutim MODE/STA/STP (istodobno 2 sekunde), ekran će se vratiti u režim prikaza. Postavljene tarife neće se ukloniti. One se pohranju u fiksnu memoriju (EEPROM).

POTPUNI RESET

Istodobno 4 sekunde držite pritisnutim gumbе <R>, <MODE>, <ON TIME> i <STA/STP>.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 230 V~ 50 Hz
Snaga: 15 W minimum 3000 W maksimum
Pasivno stanje: 5 W
Odstojanje: oko 2%

SAVJET

Tačni podaci o tarifama mogu se pronaći na Vašem računu za struju.

SLO

Z M12 je enostavno meriti porabo moči priključene naprave. Kalkulator prikazuje stroške. Možno je nastaviti dve tarife. Začetni zaslon (1) se pojaví samodejno po priključu naprave v stensko vtičnico. Naprava se poveže neposredno z M12.

Nastavitve tarif I in II

- Pritisnite <MODE>, <ON TIME> in <STA/STP> hkrati za 4 sekunde.
- Prikaže se zaslon za tarifo (2) s prikazano tarifo (TAR I ali TAR II).
- Pritisnite tipko <MODE> za 4 sekunde, da preklopite med TAR I in II (3).
- Uporabite tipko <STA/STP> za premik na številko, ki jo je potrebno spremeniti (številka utripa).
- S tipko <ON TIME> nastavite želeno vrednost.
- S tipko <MODE> lahko nastavite tarifo (denimo 0,290 = 29 evrocentov na kWh).
- Izhod s tipko <MODE>.

UPORABA PRIKAZOVALNIKA STANJA

- M12 privzeto deluje v načinu prikaza (4). Prikaz kaže moč zapisovalnika in strošek na uro glede na izbrano tarifo. (Če je poraba 11,6 W na uro je strošek 0,3 evrocenta po TAR I).
- Pritisnite tipko <MODE> za 4 sekunde, da preklopite v druge tarife (5).

PRIJAVA STANJA

- Za prijavo stanja morate nastaviti uro.
- Pritisnite tipko <MODE> in prikazal se bo zaslon ure (6a).
- Čas RECpomeni, da čas teče neprekinjeno.
- S pritiskom na tipko <STA/STP> ustavite ali sprožite merjenje.
- Pritisnite tipko <ON TIME>, da se izpiše čas delovanja (6b).
- Čas delovanja je le tisti čas, ki ga ura izmeri med porabo energije.

V prikazu stanja prijave so prikazane štiri različne meritve. Med meritvami preklopite s tipko <MODE>.

1.Trenutna poraba

- Zaslon o porabi (7) izpiše trenutno porabljeno moč.

2.Najmanjša poraba

- Na zaslonu se izpiše LO (8a) = najmanjša porabljena moč.

3.Največja poraba

- Na zaslonu se izpiše HI(8b), = najvišja porabljena moč.

4.Stroški

- Na zaslonu s stroški (9) se izpiše, da je bilo denimo v času 49 minut in 36 sekund realno porabljeno za 23,8 evrocenta električne energije glede na tarifo 1 (TAR I)
- Pritisnite tipko <MODE> za štiri sekunde, da izberete drugo tarifo.

PONASTAVITVE

Pri pritisku hkrati za štiri sekunde tipke <R>, <MODE>, <ON TIME> in <STA/STP>.

POPOLNA PONASTAVITVE

Pritisnite hkrati za štiri sekunde tipke <R>, <MODE>, <ON TIME> in <STA/STP>.

SPECIFIKACIJA

Napetost: 230V~ 50Hz
Moč: 15 W najmanj in največ 3000W
Pripravljenost: 5 W
Odstojanje: približno 2%

NAVSET

Natančne specifikacije tarif najdete na svojem računu za porabo električne energije.

I

Utilizzando l'M12 è facile misurare il consumo di corrente di un dispositivo collegato. Il calcolatore indica i relativi costi e possono essere impostate 2 tariffe. La schermata di avvio (1) appare automaticamente una volta collegato il dispositivo alla presa di corrente. Il dispositivo viene collegato direttamente all'M12.

Impostare le tariffe I e II

- Premere contemporaneamente <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> per 4 secondi.
- La schermata della tariffa (2) appare con l'indicazione della tariffa (TAR I o TAR II).
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per passare da TAR I a II (3).
- Utilizzare il tasto <STA/STP> per passare al numero che deve essere modificato (il numero lampeggia).
- Utilizzare il tasto <ON TIME> per impostare il valore desiderato.
- Con il tasto <MODE> è possibile impostare la tariffa (es. 0,290 = 29 Euro per kWh).
- Uscire dalla schermata utilizzando il tasto <MODE>.

UTILIZZARE LO STATO DEL DISPLAY

- L'M12 funziona di default in modalità display (4). Il display indica la corrente registrata e il costo orario in base alla tariffa selezionata. (Se la corrente consumata ammonta a 11,6W l'ora, il costo sarà di 0,3 Euro in base alla TAR I)
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per passare all'altra tariffa (5).

REGISTRAZIONE DI STATO

- Per attivare la registrazione deve essere impostato il timer.
- Premere il tasto <MODE> appare la schermata del timer (6a).
- Il tempo REC indica che il tempo scorre senza interruzioni.
- Premendo il tasto <ON TIME> viene interrotta o avviata la misurazione.
- Premere il tasto <ON TIME>, appare la schermata del tempo (6b).
- La schermata del tempo indica che il timer scorre solo se viene consumata corrente.

Nello stato di registrazione vengono visualizzate 4 diverse misurazioni. Utilizzare il tasto per passare da una misurazione all'altra <MODE>.

1.Consumo attuale

- Appare la schermata del consumo (7) che indica l'effettiva corrente consumata al momento.

2.Consumo minimo

- Appare la schermata del consumo minimo (8a), LO = corrente minima consumata.

3.Consumo massimo

- Appare la schermata del consumo massimo (8b), HI = corrente massima consumata.

4.Costi

- La schermata dei costi (9) indica che durante 49 minuti e 36 secondi reali (vedi tempo) sono stati consumati 23,8 Euro di energia (es. 0,290 = 0,29 euro za kWh).
- Premere il tasto <MODE> per 4 secondi per selezionare un'altra tariffa.

RESET

Come: premendo e mantenendo MODE/STA/STP (2sec simultaneamente), lo schermo ritorna in modalità display. Tutti i valori misurati sono impostati su 0. Le tariffe impostate non verranno rimosse e rimangono memorizzate in una memoria fissa (EEPROM).

RESET TOTALE

Premere contemporaneamente <R>, <MODE>, <ON TIME> e <STA/STP> per 4 secondi.

CARATTERISTICHE

Voltage: 230V~ 50Hz
Corrente: 15W minimo 3000W massimo
Standby: 5W
Deviazione: circa 2%

SUGGERIMENTO

Le caratteristiche estate delle tariffe possono essere consultate sulla bolletta.

CZ

S M12 snadno změříte spotřebu energie připojeného přístroje. Kalkulačka zobrazí příslušnou cenu. Lze nastavit 2 tarify. Po připojení zařízení do zásuvky se automaticky objeví úvodní obrazovka (1). Zarízení je připraveno přímo k M12.

Nastavení tarifu I a II

- Na 4 vteřiny stisknete zářáz <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP>.
- Objeví se obrazovka tarifu (2) s indikací tarifu (TAR I nebo TAR II).
- K nepřetržit mezi TAR I a II stisknete na 4 vteřiny tlačítko <MODE> (3).
- Pro přístup k číslovce (tato číslovka bíká), kterou je možno měnit, použijte tlačítko <STA/STP>.
- Pro nastavení požadované hodnoty použijte tlačítko <ON TIME>.
- Tlačítkem <MODE> můžete nastavit tarif (např. 0.290 = 29 Eurocentu za kWh).
- Opusťte tlačítkem <MODE>.

POUŽITÍ ZOBRAZOVACÍHO REŽIMU

- M12 je přednastavena na zobrazovací režim (4), kdy displej zobrazuje zadanámený příkon a cenu za hodiny podle zvoleného tarifu. (Pokud je odebraný příkon 11.6W za hodinu, cena je die TAR I 0,3 eurocentu)
- K přepnutí na další tarif stisknete na 4 vteřiny tlačítko <MODE> (5).

REŽIM ZÁZNAMU

- Pro aktivaci záznamu je nutné nastavit hodiny.
- Stisknete tlačítko <MODE> a objeví se obrazovka hodin (6a).
- REC čas indikuje, že čas zároveň běží.
- Tlačítkem <STA/STP> počítání času zastavíte nebo spustíte.
- Stisknete tlačítko <ON TIME> a objeví se obrazovka hodin (on-time) (6b).
- Zapnutí čas indikuje, že hodiny běží jen v případě, že je odebrána energie.

V režimu záznam jsou zobrazeny 4 rozdílná měření. Přepínání mezi temito 4 měřeními hodnotami je možné tlačítkem <MODE>.

1.Aktuální spotřeba

- Zobrazí se obrazovka spotřeby (7) a udává aktuální odebraný příkon.

2.Minimální spotřeba

- Obrazovka minimální spotřeby (8a) zobrazí LO = minimální odebraný příkon.

3.Maximální spotřeba

- Obrazovka maximální spotřeby (8b) zobrazí HI = maximální odebraný příkon.

4.Cena

- Obrazovka ceny (9) zobrazuje, že během 49 min. a 36 vteřin skutečného času (viz on time) byla spotřebována energie v hodnotě 23,8 Eurocentu podle tarifu 1 (viz TAR I)
- Pro volbu jiného tarifu stisknete tlačítko <MODE> po dobu 4 vteřin.

VYMAZÁNÍ

Stlačením a přidržím tlačítek MODE/STA/STP (2 sekundy současně) se obrazovka vrátí do zobrazovacího režimu. Všechny naměřené hodnoty jsou nastaveny na 0. Nastavené tarify nejsou vymazány. Jsou uloženy v pevné paměti (EEPROM).

ÚPLNÉ VYMAZÁNÍ

Na 4 vteřiny stisknete zářáz <R>, <MODE>, <ON TIME> a <STA/STP>.

SPECIFIKACE

Napětí: 230 voltu 50 Hz
Příkon: 15W minimum 3000W maximum.
Potřebná výkon: 5W
Odchylka: přibližně 2%

TIP

Presné specifikace tarifu náležte na svém účtu za energii.

GR

Me M12 είναι εύκολο να μετρήσει η κατακόρυξη ισχύος μιας συνδεδεμένης συσκευής. Ο υπολογιστής υποδεικνύει το σχετικό κόστος, δύο (2) τιμολογήσεις μπορεί να ρυθμιστούν. Η οθόνη έναρξης (1) εμφανίζεται αυτόματα ύστερα από σύνδεση της συσκευής της πρίζας του τοίχου. Η συσκευή συνδέεται απευθείας στο M12.

Ρύθμιση των τιμολογήσεων I και II

- Πιτсите <MODE>, <ON TIME> και <STA/STP> ταυτόχρονα για 4 δευτερόλεπτα.
- Εμφανίζεται η οθόνη τιμολόγησης (2) με την ένδειξη της τιμολόγησης (TAR I ή TAR II).
- Πιτсите το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε ανάμεσα στο TAR I και II (3).
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο <STA/STP> για να μεταβείτε στον αριθμό που πρόκειται να αλλάξει (Ο αριθμός αυτός αναβοβλίνει).
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο <ON TIME> για να θέσετε την επιθυμητή τιμή.
- Με το πλήκτρο <MODE> μπορείτε να θέσετε τη τιμή της τιμολόγησης (π.χ. 0,290 = 29 Eurocent ανά kWh).
- Έξοδος με το πλήκτρο <MODE>.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

Κατά την είσοδο στην M12 λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας οπτικής απεικόνισης (4). Η οθόνη υποδεικνύει τη καταγεγραμμένη ισχύ και το κόστος ανά ώρα ανάλογα με το τιμολόγιο που έχει επιλεγεί. (Αν η καταναλωθείσα ισχύς είναι 11,6W ανά ώρα, τότε το κόστος είναι 0,3 Eurocents σύμφωνα με την TAR I)

- Τοπсите το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε σε μια άλλη τιμολόγηση (5).

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Για να ενεργοποιήσετε τη καταχώριση, πρέπει να ρυθμίσετε τον επεριστάτριο.
- Πιτсите το πλήκτρο <MODE> και θα εμφανιστεί η οθόνη του χρόνουλόκληρου (6a).
- Ο χρόνος REC υποδεικνύει ότι ο χρόνος τρέχει συνεχώς.
- Πιτсите το πλήκτρο <STA/STP> θα αρχίσει ή θα σταματήσει η μέτρηση.
- Τοπсите το πλήκτρο <ON TIME> και θα εμφανιστεί η οθόνη on-time (6b).
- Το on time υποδεικνύει ότι το ρολόι λειτουργεί μόνο όταν καταναλωθείται ενέργεια.

Στη κατάσταση καταχώρισης 4 απεικονίζονται διάφορες μετρήσεις. Η μετάβαση ανάμεσα σε αυτές τις 4 μετρήσεις γίνεται χρησιμοποιώντας το πλήκτρο <MODE>.

1.Παρούσα κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη μέγιστης καταναλώσης (7) και υποδεικνύει την επί του παρόντος καταναλωθείσα ισχύ.

2.Ελάχιστη κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη ελάχιστης καταναλώσης (8a). LO = ελάχιστη καταναλωθείσα ισχύς.

3.Μέγιστη κατακόρυξη

- Εμφανίζεται η οθόνη μέγιστης καταναλώσης (8b). HI = μέγιστη καταναλωθείσα ισχύς.

4.Κόστος

- Η οθόνη κόστους (9) υποδεικνύει ότι κατά τη διάρκεια ενός πραγματικού χρόνου 49 λεπτών και 36 δευτερολέπτων (Blaize on time) 23,8 Eurocent ενεργεια καταναλωθηκαν σύμφωνα με τη τιμολόγηση 1 (Αναφερθείτε στην TAR I)

- Τοπсите το πλήκτρο <MODE> για 4 δευτερόλεπτα για να επιλέξετε μια άλλη τιμολόγηση.

ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πιτсите και κρατήστε πατημένο το MODE/STA/STP (ταυτόχρονα για 2 δευτερόλεπτα), η οθόνη θα επιστρέψει στον τρόπο λειτουργίας ένδειξης. Όλες οι μετρήσεις τιμής μηδενίζονται. Οι ρυθμίσεις τιμολογήσης δεν πρόκειται να οραιοποιηθούν. Αυτές αποθηκεύονται σε μια σταθερή μνήμη (EEPROM).

ΟΛΙΚΗ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πιτсите <R>, <MODE>, <ON TIME> και <STA/STP> ταυτόχρονα για 4 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος προφάδοιολ: 230V~ 50Hz
Τύπος προφάδοιολ: Ελάχιστη 15W, μέγιστη 3000W
Κατάσταση αναμονής: 5W
Απόκλιση: Περίπου 2%

ΣΥΜΒΟΥΗ

Οι ακριβείς προδιαγραφές τιμολόγησης μπορούν να βρεθούν στον λογαριασμό του ηλεκτρικού σας.

TR

M12 je lagli čihlazzn gijg tükümeti kolayca ölçülebilmektedir. Hesap makinesi üretildirmeye ilişkin bilgi verir. Burada 2 adet ayar yapılabılır. Cihaz duvar prizlerine bağlandığında başlangıç ekranı (1) otomatik olarak belirlir. Cihaz doğrudan M12'ye bağlanır.

I ve II Ayrılanımları Yapılması

- Konum<MODE>, zamanında <ON TIME> ve <STA/STP> tuşlarına 4 saniye süreyle aynı anda basınız.
- Ayar ekranı (2) Tarifte göstergesi ile beraber belircektir (TAR I veya TAR II).
- TAR I ve II (3) konumları arasında geçiş yapmak için <MODE>tuşuna 4 saniye süreyle basınız.
- <STA/STP> tuşuna basarak değıştirilmesi gereken sayıya gidiniz (Bu sayı yamp dönüyor olacaktı).
- <ON TIME> tuşunu kullanarak istediğiniz sayıyı giriniz.
- <MODE> tuşuyla tarifi ayarlayabilirsiniz (ör.0.290 = 29 Avrocent/kWh).
- Çıkli için<MODE>tuşuna basınız.

EKRAN DURUMUNUN KULLANILMASI

- M12 varsayılan olarak ekran konumunda çalışır (4). Ekran ayarlı gücü ve tariflere göre seçilen saat başı ücretlendirmeyi göstermektedir. (Şayet saatte 11.6 W/güc tüketimi varsa o zaman TAR I tarifisine göre ücretlendirilm 0.3 Avrosent olacaktır)
- Diğer tarifeye (5) geçmek için <MODE>tuşuna 4 saniye süreyle basınız.

DURUMU KAYDETME

- Kayıt işlemini başlatmak için, saatın ayarlanması gereklidir.
- <MODE> tuşuna basıldığında zaman ayar ekranı (6a) belircektir.
- REC saatın devamı olarak çalıştığı gösterir.
- <STA/STP> tuşuna basarak ölçme işlemi duracak veya başlayacaktır.
- <ON TIME> tuşuna basıldığında zamanında ekranı belircektir (6b).
- Bu zaman, sadece saatın gücü tüketimi esnasında çalıştığı gösterir.

Kayıt durumunda 4 değışik ölçme şekli gösterilmektedir. <MODE> tuşu kullanılarak bu 4 farklı ölçme arasında geçiş yapılabilir.

1.Halihazırda Güç Tüketimi

- Güc tüketim ekranı (7) belirir ve o anki güc tüketimini gösterir.

2.En Az Güç Tüketimi

- En az ekran (8a) belirir LO = tüketilen en az güc.

3.En Fazla Güç Tüketimi

- En fazla ekran (8b) belirir, HI = tüketilen en fazla güc.

4.Ücretlendirme

- Ücretlendirme ekranı (9) Tarife 1 de (Bak.TAR I) belirtilen ölçüye göre 49 dakika ve 36 saniye gerek süre içinde (Bak. zamanında ayar) 23,8 Avrosentlik enerji tüketildiğini gösterir.
- Başka bir tarifiye geçmek için <MODE> tuşuna 4 saniye süreyle basınız.

SIFIRLAMA

<MODE>STA/STP düğmelerine basıp tutulduğunda (2 saniye süreyle aynı anda), ekran display (gösteri) moduna geri döner. Tüm ölçme değışleri 0 ayardır. Ayarlar tarifeiler silinmez. Bu ayarlar sabit bellekte saklanmaktadır (EEPROM).

TÜMDEN SIFIRLAMA

<R> tuşuna, <MODE> tuşuna, <ON TIME> ve <STA/STP> tuşuna beraber 4 saniye süreyle basınız.

ÖZELLİKLER

Yük: 230V~ 50Hz
Güc: en az 15W en fazla 3000W
Bekleme: 5W
Duğma: Yaklaşık 2%

TÜVÜ

Tam tarife özelliklerini elektrik faturanızda bulabilirsiniz.

E

Con el M12 es fácil medir el consumo de energía de un dispositivo conectado. La calculadora indica los costes pertinentes. Pueden establecerse 2 tarifas. La pantalla de inicio (1) aparece automáticamente tras conectar el dispositivo a una toma de pared. El dispositivo se conecta directamente al M12.

Establecer las tarifas I y II

- Pulse <MODE>, <ON TIME> y <INI/DET> simultáneamente durante 4 segundos.
- Pulse <MODE> y aparecerá la pantalla de tarifas (2) con la indicación de la tarifa (TAR I o TAR II).
- Pulse <MODE> durante 4 segundos para cambiar entre TAR I y II (3).
- Use <STA/STP> para ir al número que deba cambiarse (el número parpadeará).
- Use <ON TIME> para establecer el valor deseado.
- Con <MODE> puede establecer la tarifa (p. ej. 0,290 = 29 céntimos de Euro por kWh).
- Salga con la tecla <MODE>.

USO DEL ESTADO DE INDICACIÓN